

1070

PASQUINI

COLONIALE



CHIANTI RUFFINO
BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes



NATALE DEMOGRAFICO

A Mileto, in Calabria, la moglie di un tal Carlo Napoletano, già sei volte madre, ha avuto un parto trigemino felicissimo. (Dal giornale)



— Papá, manca il bambino nel presepio!...
— Come! Non bastano tre?

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

Olivetti



IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITÀ

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI CAMIN E CIA

Rio — S. Paolo — Santos — Araraquara



AI CALZOLAI

Dott. F. A. DELIAPE

—0—

Chirurgia — Parto — Ma-
lattie genito-urinarie

Consultorio: Av. Rangel
Postaria 422 — Dalle ore 9
alle 11 e dalle 3 alle 5.

Telefono 9-2100 — Resi-
denza: Tel. 9-1214.

Dott. Antonio Rondino
MEDICO E OPERATORE

R. Libero Badaró, 2

Telefono: 2-5086

Alun. Eugenio de Lima, 85

Telefono 7-2990

AGENZIA SCAFUTO

Assortimento completo dei
migliori figurini esteri, per
signore e bambini. Ultime
novità di moda ad ogni ar-
rivo di posta. Richieste e
informazioni: Rua 3 de
Dezembro, 5 (sobrelaja) —
Angolo di Rua 15 de No-
vembro, Tel. 2-8545

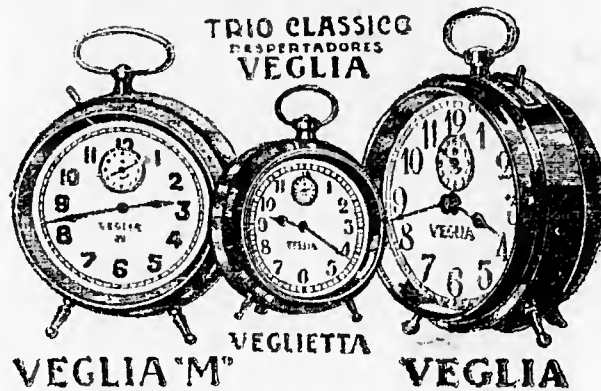


visitate la FABBRICA DI FORME DI
GIOVANNI FERRO, dove troverete
forme di qualunque sistema, per
pronta consegna ai minimi prezzi.
Si fanno forme per cappelli da uo-
mo e signora. — Matrici per cap-
pelli si trovano sempre in "stock".
— Rivolgersi in RUA FLORENCIO
DE ABREU N.º 15 — Prima di fare
acquisto di forme. —

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS
DE SENHORAS

DR. NAZARENO ORCESI

Georgino do Sanatorio de Sta. Ca-
tharina — Antigo interno, por con-
curso, de Clinica Gynecologica, na
Santa Casa — Assistente-Extra da
Clinica de Partos, annera a Mater.
aidado — Residencia: Rua Augusta
24 — Telephone 7-2867 — Das 9
ds 12 no Sanatorio de Santa Catha-
rina — Telephone: 7-1687 —
Consultorio: Praça da Sé, 3 (5º an-
dar, Salas 19-20).



TRIO CLASSICO
RESPIRADORES
VEGLIA

VEGLIA "M"

VEGLIETTA

VEGLIA

GRANDE FABBRICA

DI MANICHINI
L'AMERICANA



Unica premiata con
medaglia d'oro alla
Esposizione Interna-
zionale di Rio del
1922. — Macchine da
cucire e da ricamo
SINGER — Manichi-
ni. — Vendita a rate
mensili — Olio, aghi,
pezzi di ricambio, ri-
parazioni.

José Nob. de Gerard

R. QUINTINO BOCAUYVA, 64
Tel. 2-0479 — S. PAULO

SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

RUA L. BADARÓ, 21

S. PAULO

TELEFONO 2-5111

Composto e impresso nelle Officine della

S.A. "IL PICCOLO"

— RUA ANHANGABAHU, N.º 12 — Tel.: 4-0393 —

PASQUINO

COLONIALE



CHIANTI RUFFINO
BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes



NATALE DEMOGRAFICO

A Mileto, in Calabria, la moglie di un tal Carlo Napoletano, già sei volte madre, ha avuto un parto trigemino felicissimo. (Dal giornale)



— Papá, manca il bambino nel presepio!...
— Come! Non bastano tre?

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI
RUA WASHINGTON LUIS, 25
Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e più? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultra-buon mercato; più si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 30 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivelandosi questa economia a favore del compratore. — **RAFFAELE MORGANI**, industriale e importatore di pianoforti — Fone: 5.2262 —

Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras Prossimo il BOM 19 (PERDIZES)

Dr. CARMO D'ANDREA

Alta chirurgia — Parti

Malattie delle Signore — Infermità veneree e sifilitiche
Cura delle varici ed emorroidi senza operazione

APPLICAZIONI DEL METODO ASUERO

Consult.: Praça da Sé 94, dalle 15 alle 17 — Telef. 2-0567
Resid. Avenida Pompeia 16 — Telef. 5-5564



DOTTOR ANDREA PEGGIOR

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche, e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I°

RUA STA. EPHIGENIA, 5-A Ore 13-17 Telefono: 4-0887

A. SALFATI E M. BUCHIGNANI

ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — TELEFONO 2-6091

ALFAIATARIA

— DI —
ANTONIO MOSCA

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto
R. LIB. BADARO 74 - Sobrel.
TELEFONO 4-3509
SAN PAOLO

**STOMACO - FEGATO
INTESTINI - RAGGI X**

IL PROF. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in Rua Barão de Itapetininga 37-A - 2° piano. Telefono: 4-6141 - Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal 7. Tel. 7-0207

PROF. DR. F. TALIANI

Chirurgia generale e speciale
— Malattie dei reni —
RUA CINCINNATO BRAGA, 67
Tel. 7-4047 - Ore 14 1/2-13 1/2

**PROF. DOTT. RECALDE
DR. HEITOR MAURANO**

Consultorio:
Rua Quintino Bocayuva n. 54
Telefono: 2-1363
Chirurgia — Stomaco — Signore
— Vie urinarie
Chiamate: Dr. RECALDE 4-0787 —
Dr. MAURANO 9-2818.

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

CORRISPONDENTI UFFICIALI DEL

BANCO DI NAPOLI

FONDATA NELL'ANNO 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8
Agenzie di Città — **FILIALI:** Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino —
Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Consenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Fo-
ligno — Formia — Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Gori-
zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonegro — Lanciano — Lecco — Livorno — Maglie — Marcellanise — Ma-
tera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-
monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sui-
mona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Telesse —
Trapani — Venezia — Venosa — Zara. — **FILIALI ALL'ESTERO:** Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTE LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

HAT-STORE



GRAVATAS CALÇADOS
SERAFFINO CHIODI
PRASA ANTONIO PRADO 3-B
FILIAES: R. DIREITA 39-B
R. 15 NOVEMBRO 35-A
A CASA DOS ELEGANTES



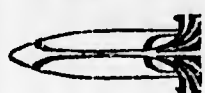
IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le seppole"...

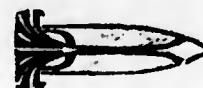
Responsabili: FRANCESCO COSTANTINI
EUGENIO GIORA

Abbonamento annuo 130000
Un semestre 80000

Ufficio: Rua Anhangabahu' N. 12
Telef. 4-0598 — Caixa 2867



IL NATALE



(INNO SACRO ALLA PAPPATORIA)

Qual masso che sul morbido
Clivo d'una montagna
S'erge rotondo e lucido
In mezzo alla campagna.
Cotal fra le delizie
Di mense natalizie
Il panettone sta:

Coperto di bitorzoli,
S'erge in sua sacra mole,
E, intorno a lui, si allegrano
I bimbi e le figliuole
Del suo faccione antico:
Di nuovo il caro amico,
Passato un anno, é qua!

Tal sorte patriottica
Ha il panettone opimo:
Del giorno che la bellica
Ira infierì, per primo
La Patria designollo,
Ed ei, da buon rampollo,
Si seppe comportar.

Chi mai di Panettopoli,
Quali fian mai persone,
Che mirino impassibili
Sul desco il panettone?
Non cresce l'appetito?
Il consommé é servito:
Sediamoci a pacciar!

Ecco, già il fritto é in tavola:
Poi ci é largito il pesce
Le alacri fauci scrosciano
E il tintinnio già cresce:
L'un l'altro i piatti porge
Presto vuotati, e sorge
L'antico buon umor.

Dalle regioni eterree
Giunge il tacchino e splende
E tra insalate e calici
Solenne si protende:
Versano chianti i fiaschi,
I crucci van fuggiaschi
E fa baldoria il cor.

Mangia, o lettor, non gemere:
Bevi, o lettor terrestre!
Su chi ben mangia stridere
Non osin le tempeste;
E innanzi a lui la terra
Piu' bella si disserra,
Propizio é piu' il destin!

Bevi, o lettor: gli astemù
Che sia gioir, non sanno:
Il gaudio natalizio
Tien lungi ogni malanno,
E a te serbati sono,
Supremo menabuono,
Gli auguri del Pasquin!

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLE CON 20 CARTINE: 50

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o dell'ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, menorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

LE NOSTRE NOVELLE

L'appendicite

Mia suocera si chiama Lutezia! Non è colpa sua. E' colpa — dicono tutti — di sua madre, lo so. Ma infine, avere una suocera, che si chiama Lutezia, non è divertente.

Ogni genere è condannato ad avere una suocera o almeno un suocero. Sono rari i casi in cui un uomo sia tanto fortunato da sposare un'orfana.

C'è da inorridire!

Io la odio. Ma la temo.

Mio suocera è peggio di un cataclisma: che so io, di un terremoto alla giapponese, di una eruzione vulcanica alla siciliana, eccetera. E' peggio, perché a rigor di termine, i cataclismi si possono fuggire. Chi obbliga un libero cittadino a farsi seppellire dalla lava o a farsi inghiottire dagli abissi del mare? Ma voi siete condannato a subire la suocera, perché la suocera vi insegue o, alla meno peggio, vi impedisce di fuggire...

BAGLIORI DI SPERANZE

Un paio di mesi fa, a tavola, ebbi una pallida luce di allegrezza. Dopo aver mangiato a crepapelle — come mangia mio suocera Lutezia! — ella gettò un grido. Sua figlia — ho dimenticato di dirvi che sua figlia, cioè mia moglie, si chiama Colomba, ed è pura, innocente e innocua come una colomba — sua figlia, ripeto, gridò impaurita:

— Attenzione! che cos'hai — che ti senti? Lutezia ti contorceva rugolando e il suo viso diabolico appariva più diabolico che mai.

— Mario — disse Colomba rivolgendosi al sottoscritto — la mamma sta male!...

Io dissi tra i denti:

— La giustizia di Dio!

Lutezia mi gettò un'occhiata piena di odio.

— Muolo... — balbettò — forse... ho inghiottito qualche corno di forchetta...

— Vi sarà andata a traverso la saliva...

— Correte... un medico... presto!... Mi sento strappare le viscere...

— Coraggio — disse a fior di labbro — di questi mali... alle volte, si può anche guarire!

E, senza affrettarmi troppo, andai dal medico, nella fallace

speranza che al mio ritorno Lutezia avesse restituita la nera anima a Dio, perché la mettesse in bucato...

IL SEGRETO NEL VENTRE

Ahmé! Quando tornammo a casa Lutezia viveva ancora.

Il medico — un uomo freddo, metodico, con gli occhi scuri e indagatori — studiò a lungo la malata: la palpò, la tamburellò, la pizzicò.

Nell'anticamera, dissi al medico:

— Voi potete parlare francamente. Sono il genero...

— Lo so. Ebbene, coraggio! La malattia è guaribile!...

— Dio mio!

— Siate uomo, per bacco! Ci vorrà un'operazione.

— Grave?

— Appendicite. Ma adesso, calmatevi. Per ora, Lutezia non ha bisogno che di olio di ricino.

LA PROVOCAZIONE

Io non badai pel sottile. Offrivro l'olio di ricino a mia suocera con una voluttà di vendetta. E lei bevvera, rassegnata, lanciandomi occhiate piene di rancore.

Ella mi odiava perché era mia suocera. Era un odio di classe. Io invece l'odiavo perché la temevo. E racchiusi tutta la mia avversione in questa sintesi farmaceutica:

L'OLIO... DI RICINO

— Voi dovete farvi operare di appendicite — dissi a Lutezia quando ella fu in grado di presentarsi a tavola. Io pensavo, dicendole questo, di avvelenarle il pranzo. Ma ella si mise a ridere.

— L'appendicite? E? voi impazzite.

— Ma l'ha detto il professore...

— Che è un asino come voi!...

Io tacqui; ma quel giorno era destinato alla sventura! Lutezia voleva assolutamente attaccar briga con me.

— Vorresto sbudellarmi, perché vi levassi l'incomodo, eh? — ringhiava quel mostro, addentando una enorme fetta di "genovese".

— Non sono un assassino.

— Siete peggio di un assassino!

— Vi prego di tacere...

— Sieto un ladro!

— Lutezia!

— Sì: Siete un ladro, perché mi avete rubato il cuore di mia figlia...

IL DELITTO

Io scalavo un magro pollo e mettevo nella difficile operazione tutta la mia energia.

Ma Lutezia non taceva. E malgrado le disperate invocazioni di Colomba, ella continuò ad assalirmi e insultarmi.

— Vi vedrò in galera... e quel giorno darò un banchetto!...

— Lutezia, silenzio!...

— Volete farmi tacere, brutto mascalzone?... Hai sentito, Colomba, egli minaccia tua madre! Aiuto! Il vile mi vuol chiudere la bocca! Canaglia, prendi!...

E mi tirò prima un piatto, poi un bicchiere!...

Che avvenne dopo?

Chi sa?...

Io non ci vidi più!... avevo in pugno il coltello che mi serviva per scalare il pollo... Lutezia mi afferrò per la gola...

GIUSTIZIA DIVINA!

Fui arrestato e processato dopo soli otto mesi di carcere preventivo.

Intanto, il medico aveva curato mia suocera.

Mia suocera non era morta, purtroppo! No. Mia suocera non poteva morire. Anche operata di paratomia, ella si ostinava a vivere.

Io ero stato la causa... della sua salvezza!

Il mio inconsolo colpo di coltello l'aveva guarita, con un taglio preciso e netto, dell'appendicite!!!

Io avevo involontariamente operato mia suocera!

ASSOLTO!

Al processo, Lutezia si contestò... parte incivile.

Ma tutto fu inutile. I suoi onesti sforzi di mandarmi in galera non approdarono a niente. Ormai si sapeva... che io avevo salvato mia suocera!

Capite? Non poterono condannarmi perché IO PROPRIO, IO, AVEVO OPERATO DI APPENDICITE MIA SUOCERA!...

Quando fui assolto, svenni, poi mi sentii stringere fra due braccia robuste: quelle del mio avvocato.

— Anch'io ho una suocera — egli disse — e comprendo il vostro dolore. Ma fatevi animo! Siete ancora giovane... non tutti i colpi di coltello sono "così" disgraziati!...



AH!
ANTARCTICA

Semplicemente
ECCELLENTE!

Le vere buonissime feste



— Buone feste!
— Buooooone festeeeste!
— Bono feste!
— 'One feste!
— Bvone festee!
— Bu-uone fe-este!
— Buonceee festeeeee!!!

In tutte le imitazioni, con tutti gli accenti, con tutte le inflessioni, con tutti i difetti di lingua, risuona, gaio e schillante, il fatidico grido, accompagnato da gesti ieratici e commoventi.

Chi si salva?

Ma c'è qualcuno che, disprezzando l'andazzo universale, non approfitta delle buone feste, per... farvi la festa: un buon amico dal cuore d'oro, che non chiede, ma vi dà — largamente, generosamente, follemente — le "buonissime feste"!

Questo insigne filantropo è il cav. Pasquino Coloniale. --

Non poteva esser che lui!

Egli, nell'entrare felicemente nel suo XXIII anno di vita prospera e spensierata, per consolarvi della rapacità altrui, vi promette di dispensarvi a piene mani la riserva inesauribile del suo buonumore — tanto raro e pur tanto necessario, oggi, per resistere ai duri colpi dell'avversa fortuna — e di darvi la possibilità di vincere — con l'abbondamento cumulativo del Piccolo — uno dei due magnifici lotti di terreno, indispensabile per liberarvi dalla schiavitù in cui vi tengono i padroni di casa.

Chi non sa (e tutti i nostri amici intelligenti lo sanno) tener nel debito conto queste munifiche elargizioni, o non sa leggere lo stampato, o non conosce l'italiano, o... ha ricevuto già l'estrema unzione!

Com Cheques de

2 \$ 0 0 0

até

1:000\$000



Com meno: de

40 o/o

de

nicotina



Vi dirò che...

L'inverno, in Italia, è venuto in ritardo.

Probabilmente Mussolini aveva altro da fare!

Fortunatamente, a causa di ciò che succede in Cina, si fa meno attenzione ad Waiiti.

Uno scienziato ha calcolato che vi sono, nel mondo, quattrocento miliardi di uccelli.

Se fra questi, ha incluso la colomba della pace, il numero vero è: 399.999.999.999.

La colomba della Pace di Kellogg assomiglia ogni giorno di più a una papera.

Una riflessione di Marto:

— Se non la finite con i vostri discorsi sul disarmo mi fate scoppiare dal ridere.

Benché siano proibite le notizie allarmistiche, questa vogliamo darla.

Quest'anno, anzi questo fin d'anno, non vi saranno né mouce, né gratificazioni.

Gli studenti di diritto di B. Aires hanno assaltato l'Università e se ne sono impadroniti. Il diritto ucciso in pratica alla rovescia.

L'italiano Riccardo Sacco, celebre digiunatore, è morto in Inghilterra quando era arrivato al 65.º giorno, senza toccar cibo.

Ha fatto la fine dell'asino che morì, proprio quando aveva imparato a vivere senza mangiare.

I Sovjeti s'interessano della coltivazione della canapa.

E' giusto: han bisogno di corda.

Il presidente Hoover ha dato ordine che venissero posti in libertà i comunisti arrestati dinanzi al Municipio, per

non creare dei martiri a buon mercato.

Hoover, da buon pescatore, preferisce sempre la pesca tranquilla.

Marito o moglie sono tranquilli in Turchia. Lo studio dei caratteri latini non lascia loro il tempo di bisticciarsi!

Ha detto Litvinoff: — Il governo sovietico ha già bene meritato della pace.

Infatti per merito bolscevico tanti Russi già godono la pace eterna.

Nella falsa gobba di un mendicante — a Malorea — sono stati trovati nascosti dieci milioni di lire.

E poi dite che la gobba, anche finta, non porti fortuna!

L'U. P. annunzia che i sismografi di Bendaud hanno registrato un violento terremoto della durata di due ore.

Però sembra che il mondo sia ancora in piedi.

Proverbio indu':
Il matrimonio ideale è quello in cui la moglie è un tesoro e il marito una cassa-forte.

Buona festa!

Che scherzi imbecilli!

DR. B. BOLOGNA

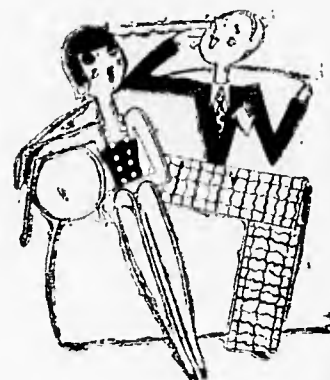
Clinica Generale

Consultorio e residenza:

R. DAS PALMEIRAS, 86-A

Telef.: 5-2944

Alle 8 — Dalle 2 alle 4



— Mio marito mi ha abbandonata: è fuggito con la serva!

— Che disgrazie!

— Pensate un po': con le difficoltà che c'è oggi di trovar donne di servizio!

Raids,, aerei per tutti e dappertutto

"ET IN TERRA PAX HOMINIBUS"!

A tutte le ore, in tutti i paesi per tutte le borse

(Nostro servizio specializzato)

Nuova York, 21.

Fino alle sette di stamani son sono organizzati che appena ventisette voli su l'Atlantico, quidici traversate del Pacifico e diciannove passeggiate da un Polo all'altro. Speriamo bene pel pomeriggio.

Londra, 21.

Le transvolate dei grandi Oceani continuano regolarmente. Le signore ci si appassionano. La preparazione è entrata nei programmi delle scuole elementari.

E' prossimo il volo di un bebè, con apparecchio "volgnon" fino alle Indie. Lo accompagna, come motorista, la balla. Il velivolo ha a bordo cinquanta casse di benzina, tre dozzine di bambole Lenci e una grossa di "heberon".

Parigi, 21.

Sono partiti finora sei aeroplani con letti, nove con servizi di bar e ristorante, sette con "luxe d'aisance", undici con campo di tennis a bordo, tre con "dancing" e "five o'clock", otto con gabinetti riservati, tre con "jazz-band" e due carichi esclusivamente di profumi Coty.

Sono in fabbrica gli apparecchi "grands-hotels", i biplanari stabilimenti balneari, tri-

plani enclae economiche e monopiani asili d'infanzia.

Berlino, 21.

Il "raid" Berlino-Tokio-Alaska-Rio Grande del Nord, andata e ritorno, vermouth a Mozambico, colazione a Mosca, caffè a S. Paolo, cena a Chicago, e fermatina in Haiti, è cominciato stamani all'alba.

Intanto se ne prepara un altro, per oggi, Virginia-Macedonia-Avana-Uso egiziano.

Purché non vada in fumo l'ultimo ora.

Filadelfia, 21.

Si susseguono i "raids" alla portata di tutti, suddividendo i partecipanti per categorie. Così avremo i velivoli per pensionati, quelli per suocere, quelli per padroni di casa, per gli umidi e per i secchi.

Sono esclusi i velivoli per autori di commedie. C'è sempre una maledetta paura della caduta.

Siviglia, 21.

Challes e Larré Borges si sono alzati presto da letto, e si sono alzati in aria molto tardi.

De Rivera che assisteva tra la folla, ha gridato, agitando un fazzoletto: — Tornate presto: prima ch'io lasci il potere!

La musica di bordo ha intonato "Ramona".

Roma, 21.

Partono oggi gli idrovolanti per battere il "record" della velocità sul tragitto Sofia-Emilia-Marietta va e vieni, toccando le Filippine e le Caroline.

Le quali non si dispiacciono affatto d'essere toccate, ma si dolgono dell'eccessiva pubblicità.

Costantinopoli, 21.

Il primo grande "raid" ottomano-persiano, viene organizzato in questi giorni. Si tratta di fare Bukara-Smilne-Monza.

La questione è sul tappeto. Però non avverrà la partenza, se prima i piloti non sapranno usare correntemente i caratteri latini.

Ala, 21.

Ci telegrafano d'urgenza:

"Tra i molti discorsi e brindisi e messaggi in occasione di voli fortunati, vediamo deplorabilmente dimenticati i nomi di coloro che furono grandi e benemeriti pionieri di ben altri non meno fortunati voli. Parliamo del cassiere. Vada a loro il nostro reverente saluto".

Gruppo di Cassieri al Westero

CESTE PER IL NATALE E CAPODANNO

Preferite quelle del **BAR VIADUCTO** che contengono ciò che vi ha di meglio e di più variato; sono confezionate artisticamente e rappresentano il regalo ideale, perché riminiscono l'utile al gradevole.

PREZZI MODICI

COMPLETO ASSORTIMENTO DI ARTICOLI STRANIERI PER LE FESTE

PANFORTE E TORRONE

di nostra fabbricazione, superiori agli stranieri e per la metà del prezzo

BAR VIADUCTO — Rua Direita N. 15 — Telefono 2 - 00-50



— Verrà un giorno, in cui gli uomini saranno tutti fratelli!

— Gli uomini, può darsi; ma le donne?



Volete essere male informati? Leggete i giornali coloniali.

Il "Fanfulla": — L'aviatore Maddalena si è levato oggi in volo alle 14.15.

Il "Piccolo": — Il comandante Maddalena ha iniziato il suo nuovo tentativo alle ore 16.25.

Ma che cosa sono due ore e 10 minuti di fronte all'eternità?

Esecuzioni capitali in Russia.

Il "Fanfulla": — 7 degli accusati sono stati condannati a morte e altri 12 a pene diverse.

Il "Piccolo": — E' avvenuta la esecuzione capitale di 14 funzionari del Soviety e di 5 contadini.

Però il conto torna, e la matematica è salva: 7 più 12 è uguale a 14 più 5.

Questa volta è colpa del caldo.

A proposito del Natale i due vostri quotidiani ci fanno sapere che alcuni transatlantici italiani "hanno pure artistici presepi artistici".

Due per due, quattro volte artistici. Più artistici di così... neanche in Paradiso!

Non si può vivere più in questo mondo giornalistico ladro!

E' noto anche ai barbieri del "Boxiga" che era nostra privata una rubricchetta col titolo esotico: Letteratura Luso-turca. Ma siccome la moglie altrui è sempre più bella, viene il Fanfulla, se l'appropria, e scrive:

"La notizia di tale avvenimento è un semplice beato."

Vatti a fidare dei colleghi!

TENEBRE E PUGNI

Mentre al seral comizio, Accessi s'erano gli animi, Mancò la luce, e Tizio, Sbraitando nelle tenebre, Su l'occhio con violenza S'intese un pugno scendere D'ignota provenienza.

MORALE:

Spesso accade che possano (gli astuti

Dar nell'occhio, senz'essere (veduti. Gino Lelli

I discorsi del giorno:

— Hai letto? Nella Cina hanno scoperto gli scheletri di 10 uomini che dovrebbero aver vissuto un milione di anni fa.

— Di uomini, concedo; ma di donne... ah! sono tante nemiche degli anni!

Hai letto? Il messicano Laureano Ojeda si è recato spontaneamente al manicomio.

— Ah, se ognuno facesse il proprio dovere, per la via non si vedrebbero che i lampioni!

ARIA:

Un comunicato dell'U. P. riferisce che "Sir Alan Cobban ha fatto volare 10 mila fanciulli, onde porre l'infanzia inglese a contatto con l'aria".

Si vede bene che i 10 mila uccellini, prima di spiccare il volo e prendere "contatto con l'aria, erano... concentrati nel vuoto. R. d'A.

Caro Pasquino,

Mi dà il permesso di dire una sciocchezza? (Anche due - N. d. R.) Servirà per la propaganda dantesca.

Nessun maggior dolore Che ricordarti del tempo felice... in questa crisi!

Dantofilo

L'ULTIMA

— Eustachio, non sei affatto gentile. Quando sono arrivata, non mi hai dato neppure un bacio.

— Ebbene, cara suocera, quando te ne andrai, te ne darò due!

Polchetto.

DOTT. DOMENICO DEFINI

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.

R. Libero Madarò, 23 — Segreteria Telefono: 2-6529, dalle ore 14 alle 17 — Res. Rua do Paraíso 2.

Il cenone demografico italiano

Con 41.100.000 abitanti l'Italia oltrepassa di 350.000 abitanti la popolazione francese



— Vnol favorite, Madame?

— Merçi, sono a dieta!

ER CENONE DE NATALE

Drento 'na triste casa desolata
Na povera famiglia d'un bracciante,
Composta de tre fige e d'un lattante.
Senza mezzi, da tutti abbandonata,
Languisce da la fame e se lamenta
Dar freddo che l'assidera e tormenta!

Marietta, la mezzana, poverella!
Co' 'n fil de voce che te tocca er core.
Dice a la madre, piena de dolore:
— Cio' fame, mamma! — E lei: — Cocchello, nullo,
Lo so che soffri, ma che t'ho da fa?
Aspetta 'n' antro po' che vié papà!

E' annato ar Monte p' impegnà er cappetto:
M'ha detto che ritornerà tra poco;
Co' quelli pochi sordi accenno er foto,
E co' 'n po' d'oro ve farò er pancotto:
Ve sazzierete tutti, bene o male,
Faremo festa e se farà Natale!

II

Ar quinto piano, sotto a quer bracciale,
In una stretta e scura catapecchia,
Davanti a' n'artarino c'è 'na vecchia
De settant'anni, lacera e tremante,
Che prega, 'nginocchiata, co' fervore
Pei figi che so' morti ner Cadore

E' mezzanotte. Tutte le campane
Soneno a festa: è nato er Redentore!
E lei che vive immezzo a lo squallore,
Che appena po' magnà 'n pezzo de pane.
Co' l'ultimo sussidio der governo,
Non piagne a tanto strazio, a tanto inferno.

Que' l'occhi, ch'anno pianto notte intere,
Non ponno verzá più' lagrime amare:
S'affisseno a guardà le cose care,
De chi, spiranno, je mannò un penziere!
E, sola, in que' l'ambiente doloroso,
Cerca la morte che je dia riposo!



La "rentrée", di Lea senza Leo

SEMPRE NOVITA' IN S. PAOLO!

Lea ritorna alle scene: Leo non va.

Leo se ne va: Lea resta.

Prima i "Leli" se ne andavano assieme; ora lei va per conto suo e lui anche.

Che sia tramontato il "be-guin" che durava da troppo? Ma!

Ma che importa?

Quello che importa è che Lea torna alle scene.

Una vecchia (ed a parte) stella che risorge sul tramonto di Miby Daniel che non è mai spuntata e s'è spedita a Buenos Aires; dell'Orizone, che continua a perdersi a San Paolo e di Clara Weiss che continua a tramontare da anni e finisce i suoi giorni artistici a Bello Horizonte e poi a Bahia ove — pare — non "acabaram os otarios".

Dicono gli intelligenti che Lea è più ranca del solito, ma più... grassottella, ma che — ciò nonostante — è sempre una "frasquilla" silenziosa sì, ma selvaggia.

Dicono anche che ci porta 10 girls coi fiocchi, alcune di colore o mezzo-colore (o Greco, dove sei?...): sempre le stesse di tutti i palcoscenici, di tutte le compagnie e di... tutti i tempi.

Se spigoliamo Peienco, troviamo un'interminabile serie

di artisti nuovissimi per le nostre platee: Siddivò che ha raddoppiato i suoi anni in Brasile, senza raddoppiare le sue "trovate"; Pronzi che fa il vice-direttore ma che continua a scuotere la testa come per dire: — e chi non ci conosce qui? —; la Remy che si ostina ad aver voce e per questo finirà male con la Candini (Lea); l'Amata (Candini) che è sempre piccolina — anzi "Miguonno" — ma non per questo può dire d'essere... una "soubrette"-novità per il pubblico; Miselli che — se il mento gli crescesse in proporzione degli anni — a quest'ora arerebbe col medesimo; Abrate che ha al suo attivo in S. Paolo 4 od anche 5 stagioni; Zukermann che è il... tenore delle prime donne (o Anita... te lo farai rapire?) e così via...

Del repertorio non sappiamo nulla; ma se sarà come l'elenco...

Dio mio, Dio mio... sempre novità assolute in S. Paolo! Ad ogni modo, buoni affari Lea...

Peccato che manchi Leo a far "Frasquilla". Chi lo sostituirà con altrettanta efficienza?

Vir Giglio Arzani

Sposi

Per le vostre suocere!

Questa rubrica è retta dalle domande rapide e brevi, a cui risponderanno "gratis et amore del" i nostri suoceriatri, con partecipazione ai lucri, a cura completa.

La nostra prima conversazione è, come noi diciamo, una presa in giro, una messa a punto fermo. E basta per oggi.

Offertete la grazia con tutta scontentezza.

SMANIATO — E' amante dello sport? Fatele giocare una partita con Del Debbio.

TRISTI — Non dorme né notte né giorno? Se non è alfabetica, fatele leggere un articolo di F. S. Nitti; in caso contrario glielo leggerete voi, e dormirete tutti tre tranquillamente il sonno dei giusti.

INCONSOLABILE — Consolatevi. Lasciatela pure girare dalla mattina alla sera. Ci sarà sempre la speranza che incontri qualche cane idrofobo e... la Provvidenza penserà al resto.

SFIDUCIATO — E' semplicissimo. Date fuoco alla casa, quand'ella dorme. Perderete la casa con la mobilia, ma ci guadagnerete la salute.

MELANCONICO — Se sa nuotare, è inutile mandarla ai bagni: non ne caverete nulla.

Scrivete piuttosto a Byrd, se vuole tenersela tre mesi a pensione tra le foche del polo sud.

DR. ROBERTO G. CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dott. Monceve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Residenza e Casa: R. Major Quadinho, 7 — TELEFONO 4-5408

Casa di Mobili Goldstein

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Approfittate di questa buona opportunità: 1.300.000\$000 di mobili fini e medi, grande assortimento di mobili imbottiti in cuoio e panno cuoio, velluto, damasco e Gobolin; letti e mobili "Patente", mobili di vimini, tappezzeria in generale. — Approfittatene, poiché facciamo grandi riduzioni sui prezzi per un periodo di tempo di soli tre mesi e ciò per dare posto al nuovo assortimento. Diamo qui di seguito una piccola dimostrazione: 1 stanza da letto, stile "Pyrauido", con 10 pezzi; 1 sala da pranzo, stile "Giacobino", con 14 pezzi; 1 sala da visite, imbottita, con 8 pezzi; totale dei 32, tutto in legno "embuja" e ben rifinito, per Rs. 3.850\$000. Per l'interno non riscuotiamo le spese di imballaggio.

JACOB GOLDSTEIN — Rua José Paulino, N° 80 — Telefoni, 4-1533 e 4-2113



(Specialissimo per il "Pasquino")

Genova. 5.

Fossile nato signor Direttore. Cuà in Talia semo in piena lotta, batallia per il grano battalo sportive, lotte di boxe di puntapièdi, gare per la blunizienza etie còttera e poi si vuol far credere che si traballa in pacie. Milioni di lavori pubblici di cui' milioni di cuà, milioni di diti che parese in crive! cola miseria che ci dovorebbe tessere stando con cuolo che dice quei coltadi, povareti che non possono voltare mais nel bel paisse (dove si suona, direbbe Pastonci). E dire che vorrebbero mazzare il Duce per voltare in patria. Starebbono freschi, celo dico me.

Per pensare a questo bisogna che sia genta che sè mangiata il suvo cervello in un piculeche. Le persecuzioni ai falsisti fano ié fetto di cuole dei cristiani, che Nerosse piu' ne mazava e piu' ne zompavano fuori e doveto piantarla, come la pianterono i nerocini che con una bombetta nela vi-draza dun consolato credono di demolire un regime cà mese lo raize como la grama.

Perla cui cuole lo asso che la pulitica piu' miliore ié cue-la che fano i genovesi che giocano ate bocce a tutto spiano, che parese di lèssere nel recerco di Villa mariana.

Non ci diceo che in Talia unci sia tanti fasismo. Sarcbe como chi direbe che ne la Russia non ci sia dei antisofietti, ié verdate che là tell focillano per atacado e a varegio, mentre che ci sonno dele categorille dindi vidui che non pol essere fascista ne a pao.

Immagini o calcoli il sinio-re se pole lèssere fascisto cusi vendetio che ci mettono la multa porché vende, coltado, lólio di semi per cuolo dio liva, o la margarina per man-tega, e poi non pole vendere

al preto che ci pare a lui.

Pole lèssere finto il stro-ziano, il lussuriano, il necegar-lugli che meli mandano al con-fine? E lui... coltadi che campavano di gar... da a pre-dicare nele osterie la rivolu-zione sociale con il sole diti da venire, indove meli mete ceta sinior dicetorre?

Ié acui' che sta il busillo, porché deve lèssere mesmo un curioso sopilizio a ficare calu-iti, per tui cuoli che si man-giavano un ministro da cola-zione, un prete da pranzo e un Re da cena, a doversi conten-tare agora di un pedazzo di pon e dele volte magari sen-za il companatico, oliando il famado manganello che svol-lazza di ramo in ramo come quel pesiolin terribale del ca-sino di campagna?

Ié naturale che chi beve margo un pole spotare dolce come diceva cuolo sputasen-tenze, porché se ci tiri la li-berità di cavare la vida con mestiere di rufapopolo, che cosa vuoi che si meta a fare se no è imparato altro che a dare del tarabuto ai governi costituviti. Quando depois al governo ci viene la volgare mosca al naso e dice, sega di cuosta habilogna e non chero lèssere insultato, allora ié una tiraniglia, un despotichismo una ditta tura, e tura mesmo, tuti i buracchi.

E ié porisso che visto e con-sideratto che quel mestiere le-ra diventatto perigoso la pa-tria suono andati a esercitalo nel stranero indove che ci suono ainda la liberdade (e vila mariana) di dare adosso gozzo viglia del povi che sela ai governi per il solazzo e la godano una costa e mentritan-do cho il montone di leggi stanpate non sega per far cam-minare lo manità nel suoi tri-gli ci sarcbe dela genta che vorche bolire tute lo leggi mo-rati-fisiche e matematiche per voltare ala éppoca dela volga-re folia di fico; cola cui cuole mele pro fesso il suvo

PROLETARIO.

ALLA CORTE D'ASSISE.

— Imputato: siete accusato di aver avvelenato vostra moglie. Non è vero?

— Sì, signor presidente. Ma l'ho fatto per compiacerla.

— Come mai?

— Dopo la morte di sua madre, mi pareva che mostrasse molto desiderio di riceverla...

Sincronismo perfetto

Un'insulti a le provocazioni a Sebenico: il cor-re-lo che nella... comanda a Parigi!



— Pronto!
— Ha inteso?
— D'accordo!

PICCOLA POSTA

ESCUAPPIO --- Ma perché non si fa conoscere? Dica la verità: avrà, per caso, anche lei qualche piccolo neo da nascondere? E allora: "medico, cura te ipsum".

Quello di tirare il sasso alle spalle del prossimo e nascondere la mano, è un metodo molto comodo, certamente; ma poco... coraggioso, massime quando si vuol difendere una malcelata ambizione.

Si metta l'animo in pace: "la bocca del leone" non è

più che un triste ricordo, e noi non siamo Spoletta, né So-ci di Spoletta. Ecco perché non possiamo accontentare i suoi gusti, a meno ch'ella non creda opportuno farsi conoscere, nel qual caso quanto scritto sopra è... come non detto.

Bruschini ha fatto scrivere sulla sua bottega:

Bruschini, fratello
— Ma, gli dice un amico — credevo che tu non avessi che una sorella.

— Appunto, — rispose Bruschini — perché non voglio essere confuso con lei.

Per stuzzicare l'appetito

FERNET-BRANCA

Per facilitare la digestione

LE DOMANDE DEL PUBBLICO

Questa rubrica è regolata dalla legge delle Garanzie: garantisce per sei mesi tutte le risposte soddisfacenti.

STUBIOSO - (Jardi-no-polls) — La "cintura di castità" (per le donne) e il "cinturino del pantaloni" (per gli uomini), cheché ne dica il tuo informante, sono invenzioni fortunate della Casa Pitigrilli e C., che ne hanno il brevetto. Per ulteriori informazioni, mettetevi d'accordo col commendatore Secchi, che ne ha la esclusività per lo stato di San Paolo, e paesi adiacenti.

PUGNI E CALCI - (Senza n.) — Não é comilgo. Vale a dire, se si tratta di calci, ubri! non ne dó, né ne voglio. Se poi si tratta di figura retorica, detta apo... apogrifa, cioè evirazione di una lettera o di sbaglio dattilografico, ossia, invece di "calci" deve pronunziarsi "calici", allora forse possiamo entrare in ricordo — Perché pregui di vino.

Ad ogni modo fate voi.

TORTORA — Vi lamentate che il Fanfulla vi ha consigliato di regalare al vostro fidanzato una stuoia fatta con la pelle dell'Orsa Maggiore, o una foca ammaestrata o una pulce che tira la carrozza nei baracconi. Niente, niente.

Non date retta, figlia mia, ai giornali umoristici. Sono doni fuor di uso, oggi e costano troppo. Offritegli invece un piatto di spaghetti al sugo, saranno più dirigibili.

MUSICOFAGO — Oggi l'opera più amata, più meditata e più rispettata, è una sola: "La forza dell'Intestino".

CRITI COTTO — Voi, con permesso scrivendo, sapete dire solo sfaccie, che non meri-

tano l'onore di un commento.

ENOFIBO - (Jundaby) — Il mosto lo ha inventato Mosé, che, essendosi appisolato dopo una solenne sbornia di vino calabrese, esclamò, svegliandosi: — Mosto fresco!

Se poi, come cattolico militare, avete scrupolo di fare peccato, bevendo vino la sera di Natale, scegliete il "Lacrima Christi" oppure il "Vin Santo".

Però io ti consiglierò di sapere prima il gusto di Bellucci.

MALATO - (Braz) — Da ciò che voi non sapete dire risulta chiaro che il malanno che vi fa lagrimare notte e giorno è la trieromia. A ogni modo rivolgetevi ad un ochiolista.

POLITICANTE - (Quarta parata) — Sono discordie intestinali locali, che possono risolversi con un accordamento bilaterale.

DANTESCO - (Qui) — Sì; Dante è stato discepolo di Virgilio. Perciò lo chiama lo suo Maestro. Se di ginnasio o di liceo, non so: scrivete a Pastonchi.

LUCIO TARDIS — Un bel romanzo di appendicite potete leggerlo nel "Piccolo" tutti i giorni, meno quando non esce.

FUNERALE — Le corone mortifere potete trovarle in qualunque impresa di bombe funebri.

F. TELEMACO - (Santos) — E' traduzione antichissima, che rimonta all'incendio di Roma, ai tempi di Nerone, quella di bruciare il cippo nella notte di Natale.

Davanti al Presepe

Oggi non t'offriremo mirra e incenso,
Ma qualche cosa ancor di più prezioso:
Faremo un sacrificio per compenso,
Per festeggiar l'evento glorioso:
Il più gran pegno della nostra fé:
Un etto di fagioli e un di caffè!

UN DEVOIO

Il caldo: 5 sotto zero

Abbiamo fatta un'invenzione originale (di cui abbiamo già domandato il brevetto, per tutti gli effetti di legge) per non soffrire il caldo: ogni giorno il bollettino meteorologico pubblica i suoi comunicati, e noi diminuiamo di due o tre o quattro o cinque gradi, la temperatura reale.

L'ovvio di Colombo!

Il metodo genialissimo — inteso filantropicamente a temperare i calori estivi — può essere esteso e perfezionato facilmente. "Facile est inventis addere".

L'ufficio meteorologico non ha certo bisogno dei nostri consigli. Tuttavia per quel che possiamo valere, ci permettiamo di dargli i seguenti: pubblicare, per esempio, comunicati di questo genere:

— Oggi, 4,0 sotto zero (in corpo 18) nel Labrador (in corpo 5) — Ieri la temperatura massima è salita fino a 20,0 sotto zero (come sopra) in Lapponia (idem).

Inoltre, l'ufficio meteorologico potrebbe istituire l'uso dei "bigradi". Quando la temperatura è di 40,0, comunica che è di 20,0, che — ci sembra — è tutt'altra cosa.

Senza contare che sarebbe assai opportuno collocare i termometri in un forno, insieme col pane, o mettere in essi

una sostanza diversa dal mercurio, che si dilatasse meno al calore estivo.

Per esempio: il platino, il piombo, o la polvere di marmo.

La temperatura resterebbe costante, anche nel cuore dell'estate, a un refrigerante zero.

Questi filantropici e disinteressati consigli sono — l'avrete già capito — per quei pochi sconsigliati (pochi, fortunatamente) che hanno la riprovevole abitudine di leggere i giornali seri; per la gran massa fortunata, che legge il "Pasquino" — c'è bisogno di dirlo? — bastano ed avanzano le nostre freddure, fresche di giornata.



— Hai veduto l'aldoro in questi ultimi tempi?

— Circa tre mesi fa.

— Quando lo rivedi, ricordagli che siamo fidanzati!

L'albero di Natale

ANACREONTICA

A BICE

Natale, o Bice mia,
E' giunto! Ecco l'abete
Di cose belle e liete
Carco, che t'offro in dono!

Con gran malinconia
La donna a me si volta:
Non è quel d'una volta,
Ah! l'albero, o felloni!

Matrice:
SAN PAOLO
Rua B. Vista 5 - sobrel.
Caixa Postal, 1200
Telefono 2-1456

Filiale
SANTOS
Rua Tuyuty, 734
Caixa Postal, 734
Tel.: Centr. 1735

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

"SAUDADE"

(Per il Pasquino)

Scende umida e uggiosa la notte del 24 dicembre. Si appressa la grande ora — l'ora della nostalgia e della meditazione — in cui si glorifica la venuta del Promesso alle genti, e l'animo mio, agitato da mille pensieri, vola alla mia casetta solitaria, dove i miei cari vegliano e aspettano invano il mio ritorno. Neanche quest'anno posso assidermi al vecchio focolare, e scaldarmi al ceppo tradizionale. Né tu mi vedrai, genuflesso al tuo rustico altare, o solitaria chiesuola nascosta tra i faggi; né Te pregherò, o Redentore gemente, nudo, su la paglia, nell'umile presepio; né la mia voce unirà al dolce canto melanconico pieno di misteriose speranze che s'innalza tra una nube d'incenso:

Tu scendi dalle stelle, o Re del Cielo,
E vieni in una grotta al freddo, al gelo!

Questa notte, o mite Gesù, visita le vedove, le madri adorate, i vecchi, i bambini innocenti, tutti i poverelli e i derelitti che soffrono nel tuo nome e per tuo amore, e piovi su tutti insieme con la tua pace, la forza e la costanza per resistere fino alla vittoria finale. Rivelati agli oppressi e agli affamati, e raccogli nel calice espiatorio i loro sospiri, le loro lagrime e i loro voti.

E' mezzanotte. Le campane della mia chiesetta, in questa ora solenne chiamano nella gloria del Cielo al Sacro rito, e annunziano la buona novella ai figli della pace. Lontano tuona il cannone; e ai figli delle



IL COMMESSO: — Oggi vorrei andare ai funerali di mia suocera.

IL PADRONE: — Anch'io!

tenebre annunzia lo sterminio e la morte.

MARIA PAVONE.

LIBRI NUOVI

LENIN, di F. Ossendowsky, Rs. 18\$000 — "Atto di fede", Luigi Gianturco, rs. 8\$000 — "Nel regno della bianca morte", Luigi Motta, rs. 8\$000 — Libreria S. José, Rua da Gloria, 88 - Tel. 2-2131.

EPISODI DI VITA... CORRENTE

L'interruzione della corrente elettrica che, di questi giorni, è deplorata in molti rioni della città, ha improvvisamente e violentemente sconvolte molte esistenze, dando luogo a scenette e a scenate fuori-programma.

*

Nella "garçonnière" di lui: l'ora del thé e della mandicenza ripetizione accelerata. Vale a dire le cinque.

Lui è freddo come un eschimese, che abbia dimenticato i guanti e il cappotto; lei in costume all'ultima moda.

— Come mai, caro, non dici nulla?

— Capirai, Lulu', con questa maledetta corrente...

— Non capisco!

— Insomma, cara, per oggi abbi pazienza: mi hanno levata l'energia!

*

Il marito e la moglie: lui starnuta a mitragliatrice, lei sbuffa come la ciminiera di un treno della Sorocabana.

— Che hai fatto, Asdrubale, che ti vedo tutto stravolto, come chi ha perduto al "bicho"?

— Ti lagnavi che eri senza corrente.

— Ebbene?

— Ebbene io per farti contenta ho preso una corrente di aria.

*

Rua Direita: il vecchio marcheur alla midinetta pitigrilliana.

— Signorina, per fabbricare un pó di corrente, vogliamo stabilire un contatto tra me e voi?

*

La moglie (calabrese): — O Manuel, falta a corrente!

Il marito (portoghese): — Pega a corrente do cachorro!

*

— La corrente è privata?

— Sì, è privata.

— Ah! Ecco perché ne è privata la cittadinanza.

PER IL NATALE

(Giocchi di Società)

Finito il classico cenone della vigilia, la comitiva si reca alla messa di mezzanotte.

L'occasione è propizia per fare degli innocui e graziosissimi giochi di società.

N.º 1 — Appena entrate in chiesa, fingete di intingere le dita nella pila dell'acqua santa, e, approfittando della oscurità, versate nell'acqua santa un cartocetto di anilina. Inutile dire che i fedeli, nel segnarsi devotamente con le dita bagnate, si macchieranno la fronte ed i vestiti, ciò che è bellissimo a vedere.

N.º 2 — Procuratevi due o tre captoni vivi, e mentre i devoti stanno intenti, vuol ad ascoltare la messa, vuol a far santamente all'amore con le devote, lasciate scivolare sul pavimento i captoni, mettendovi a gridare: — aiuto, aiuto! Serpi, vipere, coccodrilli! — e sguinatevela al più presto. Quello che accadrà nella chiesa è facile immaginare. Se rimanete, approfittate per incoraggiare le donne svenute, o per arraffare collane, catene, orologi, portafogli, arredi sacri, quadri d'autore e oggetti d'arte di vietata esportazione.

Si presentò un conoscitissimo ladro davanti a un buon sacerdote per fare la sua confessione; ma perdendosi d'animo, non azzardava di svelare la parte più grave dei suoi peccati, e si limitava alla narrazione di frivolezze da fanciullo.

— Via, via, coraggio, — gli disse il confessore — chi dissimula i propri peccati, non avrà mai il perdono da Dio. Su, dunque, dite le vostre colpe più gravi: per esempio, avete preso di voi degli oggetti rubati?

— No, padre: il cielo mi guardi dal presentarmi a voi carico di sì pesante fardello! Prima di venire qui a confessarmi, ho voluto vendere tutto e goderne il frutto.

La Divina Commedia illustrata

PARADISO



Il ceccone

II

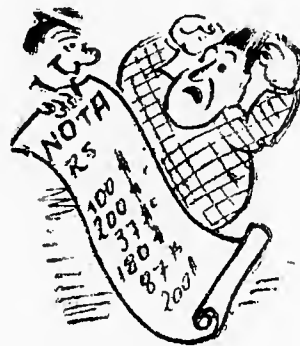
PURGATORIO



Il giorno di Natale

III

INFERNO



Il giorno dopo

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Via urinaria — Elettrolisi — Uretrocopia Anteriore e Posteriore

— Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n. 35 — Telefono, 4-4800 —

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18 — S. PAULO



Le nostre grandi polemiche

I CARIOCAS HANNO SEMPRE RAGIONE!

Li difendiamo a penna tratta sfidando tutta la stampa di S. Paolo

Questa stampa di S. Paolo è proprio quel che si può dire partitiana ed intollerante!

Vi sono delle cose, signori e signore, che provocano la ribellione di ogni ben pensante ed una di esse è appunto l'atteggiamento dei giornali paulisti nella questione di grandissima attualità formata dal gioco footballistico tra paulisti e cariocas, decisivo del campionato brasiliano. O non è forse avvenuto che la stampa in parola si è scagliata contro i giocatori di Rio unicamente perché questi non hanno voluto giocare domenica nel campo della Palestra visto che veniva giù della pioggia bagnata?

Vediamo un pò: i paulisti vanno a Rio: trovano bel tempo, uno stadio quasi ottimo — ottimo sarà quello "futuro" della Palestra! — e vincono di 4 a 1.

Vengono a S. Paolo i cariocas: va da sé che ad essi bisognerebbe — da buoni ospiti — offrire non meno di quel che abbiano "offerto" i cariocas nella Capitale Federale.

Invece no: oltre a manifestare la villana pretesa di voler dare una batosta agli avversari, i grossolani paulisti non hanno nemmeno costruito un apposito stadio o — trascuratezza imperdonabile o... ribellante cattiva volontà? — non si sono adoperati con almeno una settimana di antecedenza, ad assicurarsi un buon sole.

Il risultato da tutto ciò che i cariocas hanno cominciato a pensare se fosse stato il caso di "permettere" ai paulisti una nuova vittoria: che, mancando lo stadio, il campo della Palestra non è stato ritenuto degno di ospitare i delicatissimi aristocratici avversari; ed infine che Glóve Pluvio, non avvisato a tempo, ha

fatto venir giù tant'acqua che pareva il diluvio...

Considerato quanto sopra e tenuto presente che l'acqua bagna e che il bagnato produce raffreddori o scivoloni, e considerato anche ch'era doveroso impedire ai paulisti di fare i maleducati in casa propria, i cariocas — con tutta ragione — non hanno voluto saperne di presentarsi al Parco Antartica. Ed ecco — oh ingiustizia! — scappar fuori la stampa di S. Paolo a dire che i valorosissimi cariocas si sono condotti poco brillantemente e che avrebbero dovuto giocare anche sotto la pioggia, nell'acqua e nel fango, senza badare se i pali delle porte erano più bassi di due millimetri e storti di un millimetro verso sinistra! Come se non bastasse, in S. Paolo si è avuto il fegato di affermare addirittura che tutte le "storie" (oh irriverenza!) dei cariocas sono state delle "scuse" per mascherare la "fifa" (!!) di una "lavata" col fioc-chi!...

A noi, francamente, tali "insinuazioni" dispiacciono assai ed è perciò che difendiamo i cariocas i quali sono anche "capaci" di venir qui domani ad "apanhar" dimostrando così, superbamente, non essere affatto vero ch'essi non siano degli eroi gagliardamente fischianti di buscarle nuovamente!

Assumiamo, nella grave questione, il nostro posto, dopo aver ben pesate le responsabilità, consci della immensa importanza della nostra opinione in merito.

E — quando ci mettiamo noi andiamo sino in fondo! — affidiamo chiunque a "provare" che i cariocas hanno avuto torto o paura.

Giocare in un campo che non è uno stadio? giocare con

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urine, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Faício, 15 — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

la pioggia e dentro l'acqua?

Ah no! i paulisti sono padronissimi di furlo e padronissimi anche di allegare che i regolamenti non osservano casi di rinvio per la pioggia. I cariocas fanno quel che vogliono appunto perché sono cariocas e devono aver sempre ragione! Se vogliono giocare con la pioggia e in campi allagati come lo era quello dello stadio Pluminense nella partita contro i peruambucani, hanno ragione: e se trovano che in S. Paolo l'acqua bagna di più che a Rio, hanno anche ragione.

Essi hanno ragione sempre anche quando, battuti di 4 a 1, se la prendono con l'arbitro, commettono dei disordini e "vantano" vittorie morali.

Spunti a 90 l'ora

Nel campionato brasiliano di nuoto i paulisti le hanno buscate sode dai cariocas. -- Colpa loro: non avrebbero dovuto presentarsi in acqua salata e... bagnata...

Il Paulistano ha vinto l'Antartica per 6 a 1. Effetti della... domestichezza con gli "chopps"...

Il cavallo nazionale Santarem ha vinto il cavallo francese Coronel, per oltre 100 metri, nel "Gr. Pr. S. Paulo". Commenta una "frequentatrice elegante": "oh Coronel... vagabundo!"

Stufa di buscarle, il pugilista Tobias Bianna ha finto di aver ricevuto un colpo irregolare dal suo avversario. Ecco un Tobia impaziente...

Dei gusti non si discute...

(I cariocas, allegando una pretesa "impraticabilità" del campo non hanno voluto giocare domenica in San Paolo).



IL PAULISTA: "Mentira"! il campo non è come dici tu! E allora perché non vuoi giocare?

IL CARIOCA: Meu bom... eu só gosto de... levar em seco.



E' tornato Nicolino Pepi, dopo molti mesi (lui beato!) di permanenza in Italia. Ed è tornato più che mai giovane e palestrino, lietamente accolto dalle vario diecino di migliaia di suoi amici ed ammiratori (Nicolino è un po' come una bolla donna...) che della sua lunga assenza erano notevolmente scocciati. Ancora a bordo del "Giulio Cesare" l'egregio amico ci ha inviato il seguente telegramma:

"Pasquino — Il mio saluto a te e a S. Paolo".

Commosi e lieti, ricambiavamo di cuore a nome nostro, di S. Paolo e di tutti i santi.

Nicolino si è informato dello stadio (questa può essere una balla) ed ha assicurato che non riprenderà il suo posto nello sport palestrino e paulista. (E questa dev'essere un'altra balla: caso contrario se la vedrà con noi).

Di bene in meglio: dal salone Germania al salone Gabriele D'Annunzio. Per che cosa? per il ballo del giorno 28. Ci rincresco per... D'Annunzio ma l'affare non è "dos bons".

Il prossimo ballo avverrà in due stanzette appositamente fittate presso la Penha. L'altro ancora avrà luogo all'aria aperta, in Cina.

Oscar Paolillo ha dato alla "Folha da Manhã" una intervista in qualità di "director de esportes" della Palestra.

Niente paura. C'è da ringraziarlo per non essersi fatto passare per il Presidente...

Lo piante giunte con la caravella?

Per ora, censura. Però noi possiamo assicurare che si tratta di un'opera stupenda. Se n'è entusiasmato perfino il Conte Eduardo che pure è di palato fine...

Il "caso" di Ettore con quel

tal "mosquiteiro"? Mah... Per ora... "nada"... E chi... "nada" fa un buco nell'acqua...

Il Vasco da Gama di Rio celebrerà con feste grandiose la conquista del campionato carioca. E — secondo il bilancio preventivo — spenderà 400 contos di reis!

Penh! La Palestra, allorché conquisterà il campionato, ne spenderà magari ottocento. Tanto a "dirle" son cose che non compromettono...

Le piante dello stadio sono state portate da un apposito messo.

A Duilio Frugoli gli han detto: "Sa? è arrivato un messo con le piante!".

SAGGIO CONSIGLIO?...

I cariocas hanno espresso un giudizio... poco lusinghiero sul campo palestrino, ed hanno perciò proposto un rinvio del "match" coi paulisti.



GIGI POLENTINA: Olha moço... Jogo agorá perché eu to garante che d'aqui a uma semana o a dez anno stará plor!...

Il quagli: "Daveros? non era preferibile un "fumo" con dei soldi?"

Nicolino Pepi (oggi è la sua beneficiata!) afferma d'essere convinto che paulisti e cariocas non hanno giocato domenica solo perché egli non era ancora arrivato in Brasile... "Convencido"...

LETTERE DI UN PALESTRINO

I cariochi mi à ofeso!

(Speciale per il "Pasquino")

Gregio Sinior Direttore

O' la mosea nel naso. Gulin-di parlo poco perché in questi casi me sono troppo pericoloso che la pena nele mani mi adiventa più peggio di una spada che ce lo dico me! Sa con chi ce lo sa? Col cariochi.

Sissinhore. Col cariochi che è vegnuti cu' dominica per giocare un "machete" coi paulisti.

Usti e che dopo è andati via senza farsi vedere colà scusa che il campo non prestava che era una porcaria e che pioveva tropo e il terreno era bagnato che pareva un lamassal.

Ben, lo ci dico che i cariochi parlando cussì del campo del mio Palestrone vello di guerra mi à ofeso che non ci digo nada e ló bene che è andati via perché se restavano cu'... andavo via me per non scontrare che aloro poteva venire di fuori una meza tragedia.

Facendocela curta, me non mi spetavo una disculpa cost'barata per scondere la paura di una lavata di più di meza dusia. Al Parco Antaria a giocato una parsione di cazzi e nissuno si à lamentato spache quando cava la selva e il fango. Come ló che i cariochi à fatto tanto schissino? E' più belli dei altri ló? Ma che mi faia il fango di non tirare fuori delle bestemmie! A Rio non piove mai? e potat! Ben e quando piove i cariochi non gioca? e l'acqua non bagna? e i campi non a po' d'acqua e di lama?

Cossa mi vollono convintore i cariochi che l'acqua di ló ló secca e che sui campi di stadiati dei tapeti arati?

Porcaria il campo del mio Palestrone?

Aspetate un poco e dopo che vederete che rassa di piddo che cuelli del Palestrone e del Vasco ci scondano i ló ragione! Intanto me dimani vado fare una bruta "torcida" cussì i cariochi mi pagano dispiassere che mi à dato a me e a tutti i palestrini col mio el strucco la mano.

Suo baveolissimo.

GIGI POLENTINA

DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

VIE URINARIE - SIFILIDE

PELLE E MALATTIE DELLE SIGNORE

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. - Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15

12; per sole signore dalle

16 alle 17

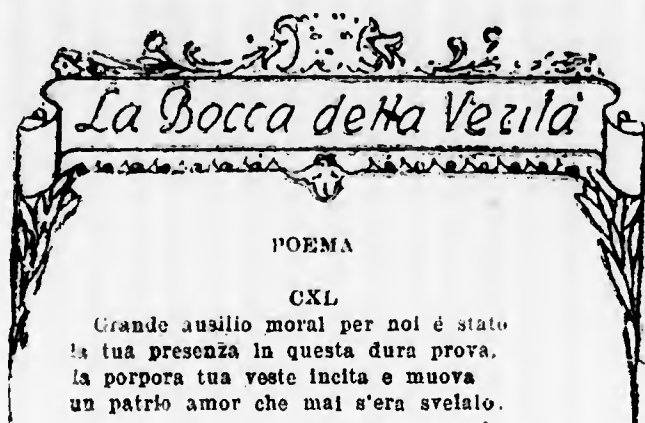
RUA LIBERO BADARO 7

UNETTI

Dalle ore 13 alle 15

MARCO 7 DE SETTEMBRO, 19

Telefono: 2-4225



POEMA

CXL

Grande ausilio moral per noi è stato
la tua presenza in questa dura prova,
la porpora tua veste incita e muova
un patrio amor che mai s'era svelato.

verso noi stessi, che di' per di' si muova
di forze e di vigore inaspettato
la servitu' scacciando d'ogni lato
che, se vale per noi, per gli altri giova.

Io vi porto la sua benedizione,
legendogli i tre articoli fissati
che Masaniello con grande attenzione

per parte dei suoi avea accettati
a patti però della costituzione
che stabilir e dovea a questi dati

GIUSEPPE CAVALIERE

Er presepio

Er bocchetto in perucca e manichetti
E' S. Giuseppe sposo de Maria;
Lei è quella vestita de merletti
E de broccato d'oro de Turchia.

Vedi un pupazzo pieno de fiocchetti
Tempestati de gioie? ecch'er Messia,
Bello! evviva 'sti frati benedetti,
Che nun ce fanno vedè guttaria!

Quello a mezz'aria è l'Angelo custode
De Gesucristo: e quelli due vicino,
La donna è la Sibilla e l'omo è Erode.

Lui dice a lei: — Dovello sto bambino,
Che le gabelle mie se vo' arisconde? —
Lei risponne: — Hai da fa' mordo cammino! —
G. BELLI

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti
Cucina italiana — Ristorante
— NUOVO PROPRIETARIO: —
JOÃO SOLLAZZINI
LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DELSUD

SOCIEDADE ANONIMA — CAPITAL, Frs. 100.000.000,00 — FUNDO DE RESERVA, Frs. 130.000.000,00
Sede central: PARIS — Succursales: AGEN, REIMS, SAINT - QUENTIN, TOULOUSE — BRASIL: São Paulo — Rio de Janeiro — Santos — Curitiba — Porto Alegre — Recife — Rio Grande — Bahia — Araraquara — Barretos — Bebedouro — Botucatu — Caxias — Espírito Santo do Pinhal — Jahu' — Mococa — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Ribeirão Preto — Rio Preto — S. Carlos — S. José do Rio Pardo — S. Manoel. — ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé. — CHILE: Valparaíso e Santiago. — URUGUAY: Montevideo. — COLOMBIA: Bogotá e Barranquilla.

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 30 DE NOVEMBRO DE 1929

A T I V O

Letras descontadas	Rs. 126.890:029\$340
Letras e efeitos a receber:	
Letras do Exterior 49.741:194\$860	
Letras do Interior. 121.645:156\$730	171.386:351\$590
Empréstimos em C Correntes:	
Saldo devedores em moeda nacional .	112.600:112\$460
Saldo devedores por creditos abertos no estrangeiro	7.655:168\$000
Valores depositados	272.461:532\$140
Agencias e Filiaes	210.565:268\$580
Correspondentes no Estrangeiro	88.602:690\$650
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco CAIXA:	14.050:390\$170
Em moeda corrente 21.925:042\$750	
Em C C a n disposição:	
No Banco do Brasil 10.531:073\$920	
Nos outros Bancos 8.768:349\$000	51.224:465\$670
Diversas contas	58.039:886\$350
	1.113.475:894\$950

P A S S I V O

Capital declarado das Filiaes no Brasil Rs.	15.000:000\$000
Depositos em C Correntes:	
Contas correntes ..	103.904:286\$620
Limitadas	6.696:557\$670
Depositos a Prazo	
Fixo	88.185:872\$620
	198.786:716\$910
Depositos em conta de Cobranças	188.897:693\$350
Titulos em Deposito	272.461:532\$140
Agencias e Filiaes	203.581:281\$750
Correspondente no Estrangeiro	118.571:203\$740
Casa Matriz	46.440:190\$690
Diversas contas	69.737:276\$370
	1.113.475:894\$950

A Directoria: APOLLINARI.

São Paulo, 11 de Dezembro de 1929

O Contador: CLERLE

Representante no Brasil da: "Cie. Internationale des Wagons-Lits et des Grands Expresses Europeens"

Olio Sasso



PREFERITO IN TUTTO
IL MONDO

RAPPRESENTANTI
CASA TRINACRIA

Antonio, Salvador
Messina & Comp.

Rua Ancora 41-A S. PAULO

MALATTIE NERVOSE E INTERNE

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)
PROF. DR. E. TRAMONTI
CONSULTORIO:

R. XAVIER DE TOLEDO 3-A
Dalle 8 alle 5.

RESIDENZA:
ALAMEDA FRANCA, 48-A
Ore 13 alle 14
TELEFONO: 7-2231

DR. ARTURO ZAPPONI

Medico chirurgo e ostetrico abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel. 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telex: 9-0155

DR. B. RUBBO

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Av. Rangel Pestana, 163 Sobr. — Telefono 9-1675.
Dalle 7 alle 9 e dall'11 alle 3.



RESTAURANT "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario Giulio Pasquini
PASQUINI & CIA.

N.º 49 — Rua Ypiranga — Telefono, 4-1651
— S. PAULO —

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità.
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio.
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

DR. P. RAIA — DR. R. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — FAGGI X
Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pom.
Telefono: 4-5179
Resid.: P. Raia — Tel. 4-2761 — Resid.: R. Picerni — Tel. 7-2695

Dott. Giuseppe Tipaldi

MEDICO OPERATORE
Dalle ore 1 alle ore 17
Consultorio: 4-9639
Residenza: 7-9040

Dott. FAUSTO FIORAVANTI

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini — Veneree — Sifilitiche
Cons: Av. S. João, 34 - S. João —
Tel.: 4-1847 — Dalle 8 alle 5 —
Resid.: Rua S. Caetano 11-Sobr.
Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

IL DOTTOR

Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di San Paolo dell'

Istituto Italiano del
— Radium —

all'Avenida São João, numero 123 - 3.º piano
(ascensore)

PALACETE PADULA

VENDONSI ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesio — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche

— CATALOGO GRATIS —

OLINDO BARBIERI

Rua Paraizo, 28 — Tel. 7-0153
— SAN PAULO —

Al N. 105

DELL'AV. BRIG
LUIZ ANTONIO

il DOTTOR FARANO

HA TRASFERITO IL SUO
CONSULTORIO

Dott. Domenico Soraggi

Medico dell'Os. Umberto I
Residenza e Consultorio:
R. DOM. DE MORAES 18
Telef. 7-3343 - Consulte:
dalle 9 alle 11 e dalle
2 alle 5

"BARATAS?" Usate il PO' AZUL

Olivetti



IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITÀ

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI CAMIN E CIA.

Rio — S. Paulo — Santos — Araraquara



AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per cappelli da uomo o signora. — Matrici per capelli si trovano sempre in "stock". — Rivolgetevi in RUA FLORENÇO DE ABREU N.º 13 — Prima di fare acquisto di forme. —

Dott. F. A. DELLAPE

—0—

Chirurgia — Parto — Malattie genito-urinarie

Consultorio: Av. Rangel Pestana 422 — Dalle ore 9 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Telefono 9-2399 — Residenza: Tel. 9-1214.

Dott. Antonio Rondino
MEDICO E OPERATORE

R. Ilberio Badaró, 2
Telefono: 2-5086

Alm. Eugenio de Lima, 85
Telefono 7-2090

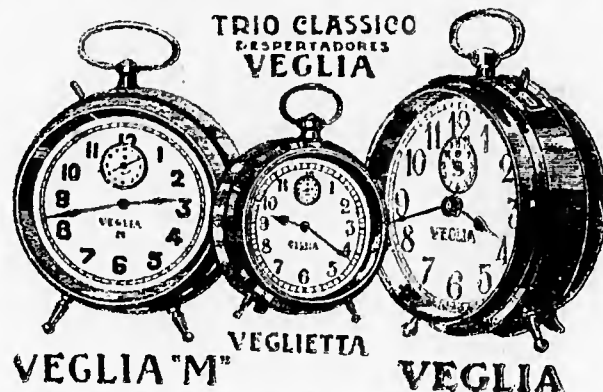
AGENZIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro 5 (sobrelaja) — Angelo di Rua 15 de Novembro. Tel. 2-9545

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS
DE SENHORAS

DR. NAZARENO ORCESI

Chirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo interno, por curso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clinica de Partos, annexa a Maternidade — Residência: Rua Augusta 54 — Telephone 7-2887 — Das 9 ds 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: 7-1887 — Consultorio: Praça da Sé, 9 (3º andar, Salas 10-20).



GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'AMERICANA



Unica premiata con medaglia d'oro alla Esposizione Internazionale di Rio del 1922. — Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni.

José Nob. de Godard
R. QUINTINO BOCAUYVA, 64
Tel. 3-0473 — S. PAULO

SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

RUA L. BADARÓ, 21

— S. PAULO —

TELEFONO 2-5111

Composto e impresso nelle Officine della

S.A. "IL PICCOLO"

— RUA ANHANGABAHU, N.º 12 — Tel.: 4-0593 —